

Stempelmarke zu € 16,00  
 HIER anbringen da applicare QUI

**ACHTUNG:** Falls der Antrag mittels PEC oder E-Mail übermittelt wird, muss die Stempelmarke nicht angebracht werden, sondern die untenstehenden Felder ausgefüllt werden:  
**ATTENZIONE:** Se la richiesta viene spedita tramite PEC o e-mail, la marca da bollo non è da applicare, ma devono essere compilati i seguenti campi:  
 Datum Stempelmarke: \_\_\_\_\_ marca da bollo  
 "Kennziffer" (14 Ziffern): \_\_\_\_\_ identificativo (14 cifre): \_\_\_\_\_

---

An die  
 GEMEINDE MÖLTEN  
 Rathausplatz Nr. 1  
 39010 Mölten

Al  
 COMUNE DI MELTINA  
 Piazza Municipio n. 1  
 39010 Meltina

**Bauamt**

**Ufficio tecnico**

Tel.: 0471/667466

für die Zusendung des Antrags oder der Dokumente  
 per invio istanze o documenti:

Email: [info@moelten.eu](mailto:info@moelten.eu)  
 PEC: [moelten.meltina@legalmail.it](mailto:moelten.meltina@legalmail.it)

<b>Mitteilung von ordentlichen Instandhaltungsarbeiten            laut Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe a) LG 9/2018</b>  <i>„ordentliche Instandhaltungsmaßnahmen“ alle Baumaßnahmen zum Instandsetzen, Erneuern und Austausch der Gebäudeoberflächen sowie Arbeiten, die notwendig sind, um die vorhandenen technischen Anlagen zu ergänzen oder funktionsfähig zu erhalten“</i>	<b>Comunicazione per lavori di manutenzione ordinaria            ai sensi dell'art. 62, comma 1, lettera a) LP.9/2018</b>  <i>"interventi di manutenzione ordinaria", gli interventi edilizi che riguardano le opere di riparazione, rinnovamento e sostituzione delle finiture degli edifici e quelle necessarie ad integrare o mantenere in efficienza gli impianti tecnologici esistenti;</i>
Der/die Unterfertigte _____, geboren am _____ in _____, wohnhaft in _____, Straße _____ Nr. _____, Steuernummer _____ Telefon _____ E-mail _____	Il/la sottoscritto/a _____, nato/a il _____ a _____, residente a _____, via _____ n. _____, codice fiscale _____ telefono _____ e-mail _____
in seiner/ihrer Eigenschaft als: <input type="checkbox"/> Eigentümer <input type="checkbox"/> Rechtlicher Vertreter <input type="checkbox"/> Kondominiumsverw. <input type="checkbox"/> anderes: _____	in qualità di: <input type="checkbox"/> proprietario <input type="checkbox"/> legale rappresentante <input type="checkbox"/> amministratore condominiale <input type="checkbox"/> altro _____
Gesellschaft _____ Sitz _____ MwSt.-Nummer _____ Kondominium _____ Adresse _____ MwSt.-Nummer _____	Società _____ sede legale _____ Partita iva _____ Condominio _____ indirizzo _____ Partita iva _____
<b>teilt folgendes mit</b>	<b>comunica quanto segue</b>
<b>Angaben über die Arbeiten</b>	<b>Descrizione dei lavori</b>
<b>Eigentümer</b> (nur anzugeben, wenn nicht Antragsteller):	<b>Proprietario</b> (indicare solo se diverso dal richiedente):
Herr/Frau _____ geb. am _____ in _____ wohnhaft in _____ Straße _____ Nr. _____	Signor/a _____ nato/a il _____ a _____ residente a _____ via _____ n. _____
<b>Lage und Art des Bauvorhabens</b>	<b>Localizzazione e tipo dei lavori</b>
K.G. _____ Örtlichkeit _____ Gp./Bp. _____ m.A. _____	C.C. _____ località _____ p.f./p.ed. _____ p.m. _____

Beschreibung der auszuführenden Arbeiten:  <hr/> <hr/> <hr/>	descrizione dei lavori:  <hr/> <hr/> <hr/>
<b>DATENSCHUTZ UND SONSTIGES</b>	<b>PRIVACY E ALTRO</b>
<p><b>Kommunikation mit dem Gemeindeamt:</b>          (Legislativdekret vom 7 März 2005 Nr. 82 – Art. 1, Absatz 1 Buchst. v)-bis, Absatz 1-ter e Art. 3 bis Absatz 4-quinquies) Der/die Antragsteller/in ersucht, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) erfolgen muss und erklärt, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.</p> <p><b>Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):</b>          .....(leserlich)</p> <p>Der/die Antragsteller/in ersucht, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte E-Mail-Adresse erfolgen soll und erklärt, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.</p> <p><b>Er/sie erklärt weiters sich bewusst zu sein und zu akzeptieren, dass</b> die Übermittlung und der Empfang der Mitteilungen/Unterlagen nicht garantiert ist, da die angeführte E-Mail-Adresse keine zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) ist (Art. 3-bis Absatz 4-quinquies des gesetzesvertretenden Dekretes 82/2009) und die Gemeinde Mölten im Falle von fehlgeschlagener Kommunikation, welche nicht direkt auf die Gemeinde Mölten zurückzuführen ist, von jeglicher Verantwortung befreit ist.</p> <p><b>E-Mail:</b> .....(leserlich)</p>	<p><b>Comunicazioni con l'ufficio comunale:</b>          (Decreto legislativo 7 marzo 2005 n. 82 – art. 1, comma 1 lettera v)-bis, comma 1-ter e art. 3 bis comma 4-quinquies). Il/la sottoscritto/a chiede che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sotto indicato indirizzo PEC (Posta Elettronica Certificata) e dichiara che questo indirizzo rimarrà attivo durante l'intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un'eventuale variazione dell'indirizzo stesso.</p> <p><b>Indirizzo e-mail PEC:</b> ..... (leggibile)</p> <p>Il/la sottoscritto/a chiede che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sotto indicato indirizzo e-mail e dichiara che questo indirizzo rimarrà attivo durante l'intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un'eventuale variazione dell'indirizzo stesso.</p> <p><b>Dichiara inoltre di essere consapevole e di accettare che</b> la trasmissione e la ricezione delle comunicazioni/documenti non è garantita, in quanto il sotto indicato indirizzo e-mail non è un indirizzo di Posta Elettronica Certificata (art. 3 bis comma 4-quinquies del decreto legislativo 82/2009) e che il Comune di Meltina nel caso di mancata ricezione delle comunicazioni, dovuta a cause non direttamente riconducibili e/o imputabili al Comune di Meltina, è da considerarsi sollevata da ogni responsabilità.</p> <p><b>e-mail:</b> ..... (leggibile)</p>
<p><b>Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments bezüglich der Erhebung von personenbezogenen Daten</b></p> <p>Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Gemeinde Mölten. Die übermittelten Daten werden von der Gemeindeverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr.13/1998 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Gemeindegeschäftsführer. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen. Die Daten können anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt. Die Information zur Verordnung ist auf unserer Website zur Verfügung: <a href="http://www.gemeinde.moelten.bz.it">www.gemeinde.moelten.bz.it</a></p>	<p><b>Informazioni ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo riguardante la rilevazione dei dati personali</b></p> <p>Titolare del trattamento dei dati è il Comune di Meltina. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione comunale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 13/1998. Responsabile del trattamento è il segretario comunale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In base alla normativa vigente, l'interessato/a ottiene in ogni momento con richiesta, l'accesso ai propri dati, l'extrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco. I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. L'informativa riguardante il regolamento in questione è a disposizione sul nostro sito: <a href="http://www.comune.meltina.bz.it">www.comune.meltina.bz.it</a>.</p>
Strafrechtlich verfolgbar ist man im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen – im Sinne von Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000	Si è penalmente perseguibili in caso di dichiarazioni false o incomplete - ai sensi dell'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000
Telematische Stempelmarke – Einrichtung der Stempelsteuer für digitale Dokumenten Der/Die Unterzeichnete/e erklärt, dass die elektronische Stempelmarke, mit der die Stempelsteuer eines digitalen Dokumentes beglichen wird, deren Identifikationsnummer im entsprechenden Feld "Stempelmarke" angegeben wird, ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet und im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972 drei Jahre lang aufbewahrt wird.	Contrassegno telematico Il/La sottoscritto/a dichiara, che il contrassegno telematico utilizzato per l'assolvimento dell'imposta di bollo su un documento digitale, di cui è stato inserito il codice nell'apposita casella "Marca da Bollo", viene utilizzato esclusivamente per il presente documento e verrà conservato per 3 anni ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972.
Der Unterfertigte erklärt außerdem, dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen wurden  Datum _____ DER ERKLÄRENDE _____	Il sottoscritto dichiara inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.  Data _____ IL DICHIARANTE _____